



미래로통신



暑中お見舞い申し上げます

합숙의 기쁨

学院長 前田真彦

역시 합숙은 즐거웠습니다.

학교나 스포츠 클럽에서는 흔히 “강화 합숙”을 합니다.

강화 합숙은, “특별한 환경에 몸을 두고, 평소 할 수 없는 양의 연습을 해내고, 동료들과의 유대를 강화시킨다”는 효과가 있습니다. 「프티 합숙 in 미래」에는 전국에서 30 명이 모였습니다. 미래 학원의 시설은 충분하지 못했지만, 미래에서 숙박하고, 함께 요리를 만들거나... 미래 스태프들과 미래 수강생 친구들과하고 더욱더 신뢰관계를 확고히 할 수 있었던 2박 3일이었습니다.

“훈민정음”, “요리 한국어”, “통역 가이드 실천” — 평소 미래에서 할 수 없는 강좌를 할 수 있었던 것도 좋았습니다. 미래 수강생 친구들과 교류하는 즐거움까지 더해서, 학습의 기쁨이 2배나 3배나 부풀었던 합숙이었습니다.



やはり合宿は楽しかったです。学校やクラブではよく「強化合宿」をします。強化合宿は「特別な環境に身をおき普段できない量の練習をし、仲間たちと絆を強化させる」という効果があります。全国から30名が集まり、ミレ学院の施設は不十分でしたが、ミレで宿泊し共に料理を作ったり...ミレのスタッフや仲間たちとより信頼関係を深めることのできた2泊3日でした。「訓民正音」「料理の韓国語」「通訳ガイド実践」など普段ミレでできない講座を出来たのも良かったです。韓国語学習の仲間たちと交流する楽しさまで、学習の喜びが2倍3倍にも膨らんだ合宿でした。

イベント報告

中級学習者のためのスキルアップ講座

姜明淑

7月2日に、大阪駅前第3ビルで中級学習者のためのスキルアップ講座を開催



しました。第1講座では4色ボールペンディクテーション、第2講座ではシャドーイングの解説と実習をしました。ディクテーションのやり方、なぜ4色なのかなどを解説し実際に体験していただきました。外国語が聞き取れるようになる過程、シャドー

イングの効果をおわかりいただけたかと思います。また、第3講座では、個別カ

ウンセリングを実施しました。やはりどのように学習を進めていけばいいのかわからないといった学習法に関わる悩みが一番多く、日本語母語話者の講師として、いかに効果的で楽しい学習法をご提示するかが求められているのだと感じました。この度ご参加くださったみなさま、誠にありがとうございました。スキルアップ講座は今後も開催する予定ですので日程が決まり次第お知らせいたします。



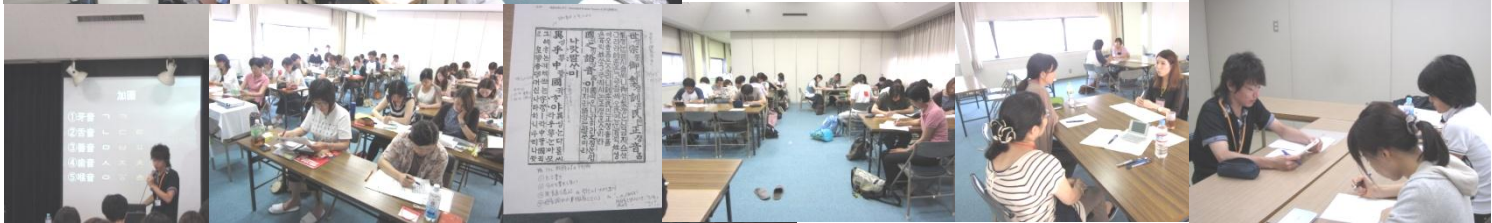
ぶち合宿 in ミレ

7月29日～31日、ぶち合宿がありました。上・中・初級それぞれコースに分かれ、参加者は3日間100%韓国語のみ(ほぼ)です。初日と2日目は主にミレの普段の授業に参加していただき、授業を体験していただきました。そして、授業の他にも「映像字幕翻訳」や「通訳ガイド実践」、「料理の韓国語」など全コース参加の授業もありました。



← 映像字幕翻訳の授業

韓国の番組を見て、音声をディクテーション、日本語への翻訳、字幕の秘密?なども知れましたが、字幕翻訳は苦勞が多いです。



← 訓民正音の授業

ハングルがなぜどのように作られたかなどハングルの歴史についての学習です。そして、今では使われていない文字を読んだり、難しいながらも楽しく学習されていました。そして、韓国語の発音をする際知っておくとよい文字の成り立ちなどについても学びました。とても面白い授業でした。



都道府県 群馬 ペンネーム 赤城あさひ

いつの間にか講座も3期目に入りまして♡ 今回は「の」辺りで発音もマスターしたい?」との思いで、発音クリニックに挑戦です...口の筋肉痛めず!!

前回は「今が午五時」といって、うれしかったです♡

都道府県 兵庫 ペンネーム 3コロ

ミレで勉強するようになって、音読の回数が増えて単語も文法も頭に残るようになってきたと思います。そのおかげなのか、聞き取りの力もちょっとアップしたような気がします!!

都道府県 山梨 ペンネーム スリル

通信添削のおかげで、教室で授業を受けているようで、一人では「ふんだ」といつも感じています。先生方の丁寧な添削がやる気にさせてくれます。ミレに出会えて本当に良かったです。

都道府県 岡山 ペンネーム 岡山アジソン

今まで、テキスト、シャドーイングなど全くせずに勉強してきました。読めるつもりになっていたけど、音読すらできませんでした。前田先生からの直接お電話をいただき勢いでスタートしましたが、やはり甘くはありませんでした。何とか10回の提出できよう頑張ります。(過去5年間の勉強は何だったのでしょうか?)

都道府県 神奈川 ペンネーム アキ

見直したはずなのに、返ってきた答案用紙には単純なつづり間違いがチラホラ...。韓国語上達には、こういう事にも気がつくくらいと反省中です。暑さで頭がぼーとなつたように頑張ります!!

都道府県 滋賀 ペンネーム belltin

字を覚える事を一番に考えてやり始めたら「の」「に」「を」「と」等々...大袈裟なくらいに口を開けたり閉じたり、息をはいたり色々やっているうちに「字は口で覚えるのが大切だね」と感じました。

事務局から

■好評開講中!! ミレ大阪駅前教室

通訳翻訳基礎講座、能力高級合格講座、中級パワーアップ講座(前田)、能力中級合格講座(趙) 見学随時!!

■韓国語能力試験必勝講座 中級・高級 8/28in 上野

申込受付中

東京都台東区上野 2-14-22 上野公園トーセイビルB1Fにて

■himeさんとミレの夢のコラボ エンジョイ♪韓国語学習

申込受付中

日時: 9月24日(土) 13:00~17:00 場所: ミレ本校(堺)

ブログ「アラフォー韓国マニアの果てなき野望」でおなじみのhimeさんがミレにやってきます。

himeさんの学習法・himeさんのブログの裏側がわかるかも!! 好評受付中 交流会もあります!!

twitter / facebook を始めました 「韓国語ファン」といいます

<http://www.facebook.com/mirekankokugo> 「いいね」ボタンを押してくださいね。

8月1日からヤマトメール便からゆうメール(日本郵便)にかわります。

教材作成
事務

姜明淑 趙尚子
竹多章子 前田真彦

添削 玉城典子 山田奈菜子 林和子 原康子 金順任 内田昌恵
丁理和 和田哲弥 李振河 夫万季 呉季姫 蔡七美 徐東華
大西瑞季 呉正姫 清水正樹



〒590-0950 堺市堺区甲斐町 2-2-27,2F (〒590-8799 堺支店私書箱第2号)

TEL:072-224-3095 FAX:072-224-3097 <http://mire-kjp/> E-mail:info@mire-kjp

「ミレ(未来)をあなたに」

第19号は2011年9月1日発行予定です。